

Bruxelles, 13. studenoga 2017.
(OR. en)

14114/17

Međuinstitucijski predmet:
2016/0407 (COD)

SIRIS 187
MIGR 212
SCHENGEN 78
COMIX 746
CODEC 1767

ISHOD POSTUPAKA

Od:	Glavno tajništvo Vijeća
Za:	Delegacije
Br. preth. dok.:	13452/17
Br. dok. Kom.:	15812/16
Predmet:	Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o upotrebi Schengenskog informacijskog sustava za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom – mandat za početak međuinstitucijskih pregovora

Coreper je na sastanku 8. studenoga 2017. postigao dogovor o mandatu za predsjedništvo za pokretanje međuinstitucijskih pregovora na temelju revidiranog kompromisnog teksta kako je naveden u Prilogu.

Izjava Belgije bit će priložena zapisniku Corepera od 8. studenoga 2017.

Delegacije AT, BE PT i SK razmatraju zadržavanje opće rezerve o tom instrumentu.

Izmjene u odnosu na izvorni prijedlog Komisije označene su tako da je novi ili izmijenjen tekst **istaknut podebljanim slovima i podvučen**. Izbrisani tekst prikazan je oznakom [...].

Prijedlog

UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

o upotrebi Schengenskog informacijskog sustava za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 79. stavak 2. točku (c),

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom,

budući da:

- (1) Vraćanje državljana trećih zemalja koji ne ispunjavaju ili više ne ispunjavaju uvjete za ulazak, boravak ili boravište u državama članicama, uz puno poštovanje temeljnih prava, a osobito načela zabrane prisilnog udaljenja i vraćanja te u skladu s Direktivom 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, ključni je dio sveobuhvatnih napora koji se ulažu u rješavanje problema nezakonitih migracija i povećanje stope vraćanja nezakonitih migranata.
- (2) Potrebno je povećati učinkovitost europskog sustava vraćanja državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom. To je nužno za održavanje povjerenja javnosti u migracijsku politiku i politiku azila Unije te za pružanje potpore osobama kojima je potrebna međunarodna zaštita.
- (3) Države članice trebale bi poduzeti sve potrebne mjere za učinkovito i proporcionalno vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom u skladu s odredbama Direktive 2008/115/EZ.

- (4) Trebalo bi uspostaviti sustav [...] za razmjenu informacija među državama članicama o odlukama o vraćanju državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom na državnom području država članica [...] te za praćenje toga jesu li državljani trećih zemalja na koje se odnose te odluke napustili državno područje država članica.

(4a) Ovom Uredbom ne utječe se na prava i obveze državljana trećih zemalja utvrđene Direktivom 2008/115/EZ. Sâmim upozorenjem u SIS-u u svrhu vraćanja ne utvrđuje se status državljanina treće zemlje na državnom području država članica, osobito onih država članica koje nisu država članica koja je izdala upozorenje.

- (5) Uredbom (EU) 2018/xxx [granične kontrole]¹ i Uredbom (EU) 2018/xxx [policijska i pravosudna suradnja]² utvrđuju se uvjeti za uspostavu, rad i upotrebu Schengenskog informacijskog sustava (SIS).
- (6) Upozorenjima o vraćanju u sustavu SIS i razmjenom dodatnih informacija o tim upozorenjima trebalo bi se pomoći nadležnim tijelima u poduzimanju potrebnih mjera za provedbu odluka o vraćanju [...]. Schengenskim informacijskim sustavom trebalo bi se pridonijeti identifikaciji i razmjeni informacija među državama članicama o državljanima trećih zemalja na koje se odnose odluke o vraćanju te koji su pobjegli u drugu državu članicu, u kojoj su uhićeni. Tim bi se mjerama trebalo pridonijeti sprečavanju [...] **nezakonitog useljavanja i sekundarnih kretanja** te jačati suradnju među tijelima država članica.

¹ Uredba (EU) 2018/... o uspostavi, upotrebi i radu Schengenskog informacijskog sustava u svrhe graničnih kontrola (SL L ...).

² Uredba (EU) 2018/... o uspostavi, upotrebi i radu Schengenskog informacijskog sustava u svrhe policijske i pravosudne suradnje u kaznenim stvarima (SL L ...).

- (7) Kako bi se osigurala učinkovitost vraćanja i povećala dodana vrijednost upozorenja o vraćanju, države članice trebale bi unositi upozorenja u Schengenski informacijski sustav u vezi s [...] odlukama o vraćanju državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom koje su donijele u skladu s odredbama kojima se poštuje Direktiva 2008/115/EZ. U tu bi svrhu države članice trebale unijeti upozorenje u Schengenski informacijski sustav i onda kada su odluke kojima se nameće ili navodi obveza vraćanja donesene u slučajevima opisanima u članku 2. stavku 2. te Direktive, osobito za državljane trećih zemalja na koje se odnosi zabrana ulaska u skladu sa Zakonikom o schengenskim granicama ili koje su nadležna tijela uhitila ili zadržala zbog povezanosti s nezakonitim prelaskom vanjske granice države članice kopnom, morem ili zrakom i koji nisu naknadno stekli dozvolu ili pravo boravka u toj državi članici ili za državljane trećih zemalja na koje se odnosi obveza vraćanja kao kaznenopravna sankcija ili kao posljedica kaznenopravne sankcije u skladu s nacionalnim pravom ili na koje se odnose postupci izručenja. **U određenim okolnostima, u kojima je rizik od nepostupanja u skladu s odlukom o vraćanju mali, odnosno za vrijeme svakog zadržavanja ili ako je odluka o vraćanju donesena na vanjskoj granici i odmah izvršena, države članice mogu se suzdržati od unošenja upozorenja o državljanima trećih zemalja.**
- (8) Ovom bi se Uredbom trebala utvrditi zajednička pravila za unošenje upozorenja povezanih s vraćanjem u SIS čim se donesu odluke o vraćanju [...] na kojima se temelje. U upozorenju bi trebalo navesti je li dotičnom državljaninu treće zemlje odobren rok za dobrovoljni odlazak [...].

- (9) Potrebno je izričito navesti kategorije podataka koje se može unijeti u SIS s obzirom na državljane trećih zemalja na koje se odnose odluke o vraćanju [...]. Upozorenja o vraćanju trebala bi sadržavati samo one podatke koji su potrebni za identifikaciju pojedinaca na koje se podaci odnose, kako bi se nadležnim tijelima omogućilo da donesu utemeljene odluke bez gubljenja vremena te kako bi se, prema potrebi, osigurala njihova zaštita od osoba koje su naoružane, nasilne, koje su u bijegu ili su uključene u aktivnosti iz [...] **Direktive 2017/541** o suzbijanju terorizma³. Nadalje, radi olakšavanja identifikacije i otkrivanja višestrukih identiteta upozorenje bi trebalo uključivati i bilješku o osobnoj ispravi i kopiju takvog dokumenta ako je dostupna. **Kad god su daktiloskopski podaci dostupni, trebalo bi ih unijeti u sustav.**
- (10) Svaka država članica trebala bi imenovati tijelo odgovorno za razmjenu dopunskih informacija povezanih s upozorenjima o vraćanju radi osiguravanja učinkovite i brze suradnje među državama članicama. **Razmjenu dopunskih informacija , koje dostavljaju nadležna nacionalna tijela, uvijek bi trebalo obavljati putem kanala SIRENE koristeći se uredom SIRENE kao kontaktnom točkom.**
- (11) Trebalo bi uspostaviti postupke kojima bi se državama članicama omogućilo da potvrde je li obveza vraćanja ispunjena te da potvrde odlazak dotičnog državljanina treće zemlje državi članici koja je izdala upozorenje o vraćanju. Tim informacijama trebalo bi se pridonijeti obuhvatnijoj naknadnoj provjeri pridržavanja odluka o vraćanju [...].

³ Okvirna odluka Vijeća 2002/475/PUP od 13. lipnja 2002. o suzbijanju terorizma (SL L 164, 22.6.2002., str. 3.).

- (12) Upozorenja o vraćanju trebalo bi **bez odgode izbrisati nakon postupka kojim će se** [...] državu članicu ili nadležno tijelo koje je donijelo odluku o vraćanju [...] obavijestiti o izvršenju vraćanja. Kada je odluka o vraćanju povezana sa zabranom ulaska, potonju bi trebalo unijeti u Schengenski informacijski sustav u skladu s člankom 24. stavkom 3. Uredbe (EU) 2018/xxx [granične kontrole]. U takvim bi slučajevima države članice trebale poduzeti potrebne mjere radi sprečavanja vremenskog razmaka između trenutka odlaska državljanina treće zemlje iz schengenskog područja, **ili trenutka u kojem nadležno tijelo raspolaže dostatnim i uvjerljivim informacije o tome da je državljanin treće zemlje napustio područje EU-a i država pridruženih schengenskom području,** i aktivacije zabrane ulaska u SIS-u. **Ako podaci u SIS-u pokažu da je odluka o vraćanju povezana sa zabranom ulaska, trebalo bi osigurati provedivost zabrane ulaska.**
- (13) Schengenski informacijski sustav trebao bi sadržavati mehanizam za obavješćivanje država članica o nepridržavanju državljanina trećih zemalja obveze vraćanja u roku određenom za dobrovoljni odlazak. Tim bi se mehanizmom trebalo poduprijeti države članice u ispunjavanju obveza u skladu s člankom 8. stavkom 1. Direktive 2008/115/EZ u pogledu državljanina trećih zemalja koji nisu ispunili obvezu vraćanja.
- (14) Ovom bi se Uredbom trebala utvrditi obvezna pravila za savjetovanje među nacionalnim tijelima radi rješavanja problema u pogledu mogućih proturječnih uputa. Savjetovanja bi trebalo provesti u slučajevima kada je za državljanine trećih zemalja koji posjeduju valjane boravišne dozvole [...] ili **vize za dugotrajni boravak** u jednoj državi članici, ili su u postupku njihova dobivanja, druga država članica izdala upozorenje o vraćanju, ako je odluka o vraćanju povezana sa zabranom ulaska i boravka, ili u slučajevima u kojima pri ulasku na državno područje država članica može doći do prijepornih situacija.
- (15) Upozorenja bi se trebala čuvati u Schengenskom informacijskom sustavu samo onoliko dugo koliko je potrebno za ostvarenje njihove svrhe. U skladu s člankom 34. Uredbe (EU) 2018/xxx [granične kontrole] razdoblje preispitivanja za upozorenja o državljanima trećih zemalja traje pet godina.

- (16) Podacima obrađenima u sustavu SIS ili prenesenima razmjenom dopunskih informacija mogu se državi članici izvršenja pružiti informacije koje su korisne za brzu identifikaciju i ponovnu dokumentaciju državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom radi njihova vraćanja u treću zemlju. U pojedinačnim slučajevima trebalo bi u tu svrhu biti moguće dijeliti takve podatke i informacije s trećom zemljom. Dijeljenje bilo kakvih osobnih podataka trebalo bi biti podložno jasnim uvjetima, izvršeno u skladu s odredbama Uredbe (EU) 2016/679 i provedeno uz suglasnost države članice koja je izdala upozorenje.
- (17) Nacionalna tijela koja su nadležna za vraćanje mogu se uvelike razlikovati među državama članicama, a takva tijela mogu biti različita i unutar pojedine države članice, ovisno o razlozima nezakonita boravka. Pravosudna tijela također mogu donositi odluke o vraćanju [...], primjerice kao rezultat žalbe na odbijanje izdavanja dozvole ili uskraćivanje prava na boravak ili kao kaznenu sankciju. Sva nacionalna tijela koja su zadužena za donošenje i provođenje odluka o vraćanju u skladu s Direktivom 2008/115/EZ trebala bi imati pristup sustavu SIS radi unosa, ažuriranja, brisanja i pretraživanja upozorenja o vraćanju.
- (18) Pristup upozorenjima o vraćanju trebalo bi odobriti nacionalnim tijelima iz [...] članka 29. stavaka 1. i 2. Uredbe (EU) 2018/xxx [granične kontrole] u svrhu identifikacije i vraćanja državljana trećih zemalja.
- (19) Uredbom (EU) 2016/794 o Agenciji Europske unije za suradnju tijela za izvršavanje zakonodavstva (Uredba o Europolu) predviđa se da Europol podupire i jača mjere koje izvršavaju nadležna tijela država članica i njihovu suradnju u suzbijanju terorizma i teških kaznenih djela te izrađuje analize i procjene prijetnji. Kako bi se Europolu olakšalo izvršavanje njegovih zadaća, osobito u okviru Europskog centra za borbu protiv krijumčarenja migranata, primjereno mu je omogućiti pristup kategoriji upozorenja koja je utvrđena ovom Uredbom.

- (20) Uredbom (EU) 2016/1624 predviđa se da država članica domaćin članovima timova europske granične i obalne straže ili timova osoblja uključenog u zadaće povezane s vraćanjem, koje je rasporedila Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu, odobri uvid u europske baze podataka kada je taj uvid neophodan za ispunjenje operativnih ciljeva utvrđenih operativnim planom o graničnim kontrolama, nadzoru granica i vraćanju. Cilj raspoređivanja timova europske granične i obalne straže, timova osoblja uključenog u zadaće povezane s vraćanjem i timova za potporu upravljanju migracijama jest osigurati tehničko i operativno pojačanje državama članicama koje to zatraže, osobito onima koje su suočene s nesrazmjernim izazovima povezanim s migracijama. Za ispunjavanje zadaća povjerenih timovima europske granične i obalne straže, timovima osoblja uključenog u zadaće povezane s vraćanjem i timovima za potporu upravljanju migracijama nužan je pristup upozorenjima o vraćanju sustava SIS putem tehničkog sučelja Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu, koje se povezuje sa Središnjim sustavom SIS.
- (21) Odredbe o odgovornostima država članica i Europske agencije za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde, o unosu i obradi upozorenja, uvjetima za pristup upozorenjima i čuvanje upozorenja, obradi podataka, zaštiti podataka, pravnoj odgovornosti te praćenju i statistici kako su uključeni u Uredbu (EU) 2018/xxx [granične kontrole] trebale bi se primjenjivati i na podatke koji se unose u SIS i u njemu obrađuju u skladu s ovom Uredbom.
- (22) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 22 o stajalištu Danske priloženog Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije, Danska ne sudjeluje u donošenju ove Uredbe te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje. S obzirom na to da ova Uredba predstavlja daljnji razvoj[...] ⁴ [...] schengenske pravne stečevine, Danska, u skladu s člankom 4. navedenog protokola, u roku od šest mjeseci nakon što Vijeće odluči o ovoj Uredbi odlučuje hoće li je provesti u svojem nacionalnom pravu.

⁴ [...]

- (23) **Ova Uredba predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u kojima Ujedinjena Kraljevina ne sudjeluje, u skladu s Odlukom Vijeća 2000/365/EZ⁵; Ujedinjena Kraljevina stoga ne sudjeluje u donošenju ove Uredbe i ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje. [...]⁶ [...]**

⁵ SL L 131, 1.6.2000., str. 43.

⁶ [...]

- (24) **Ova Uredba predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u kojima Irska ne sudjeluje, u skladu s Odlukom Vijeća 2002/192/EZ⁷; stoga Irska ne sudjeluje u donošenju ove Uredbe, ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje. [...] ⁸ [...]**
- (25) U pogledu Islanda i Norveške ova Uredba predstavlja [...] razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u smislu Sporazuma između Vijeća Europske unije i Republike Islanda i Kraljevine Norveške o pridruživanju tih država provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine⁹, koje pripadaju području iz članka 1. točke C Odluke Vijeća 1999/437/EZ¹⁰.

⁷ SL L 64, 7.3.2002., str. 20.

⁸ [...]

⁹ SL L 176, 10.7.1999., str. 36.

¹⁰ Odluka Vijeća 1999/437/EZ od 17. svibnja 1999. o određenim aranžmanima za primjenu Sporazuma sklopljenog između Vijeća Europske unije i Republike Islanda i Kraljevine Norveške o pridruživanju tih dviju država provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine (SL L 176, 10.7.1999., str. 31.).

- (26) U pogledu Švicarske ova Uredba predstavlja [...] razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u smislu Sporazuma između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine¹¹, koje pripadaju području iz članka 1. točke C Odluke 1999/437/EZ u vezi s člankom 3. Odluke Vijeća 2008/146/EZ¹².
- (27) U pogledu Lihtenštajna ova Uredba predstavlja [...] razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u smislu Protokola između Europske unije, Europske zajednice, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna o pristupanju Kneževine Lihtenštajna Sporazumu između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine¹³, koje pripadaju području iz članka 1. točke C Odluke 1999/437/EZ u vezi s člankom 3. Odluke Vijeća 2011/350/EU¹⁴.

¹¹ SL L 53, 27.2.2008., str. 52.

¹² Odluka Vijeća 2008/146/EZ od 28. siječnja 2008. o sklapanju, u ime Europske zajednice, Sporazuma između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine (SL L 53, 27.2.2008., str. 1.).

¹³ SL L 160, 18.6.2011., str. 21.

¹⁴ Odluka Vijeća 2011/350/EU od 7. ožujka 2011. o sklapanju Protokola između Europske unije, Europske zajednice, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna o pristupanju Kneževine Lihtenštajna Sporazumu Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pristupanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine, u vezi s ukidanjem kontrola na unutarnjim granicama i kretanju osoba, u ime Europske unije (SL L 160, 18.6.2011., str. 19.).

(27a) Što se tiče Bugarske, Rumunjske i Hrvatske, ova je Uredba akt koji se temelji na schengenskoj pravnoj stečevini, ili je s njom na drugi način povezan, u smislu članka 4. stavka 2. Akta o pristupanju iz 2005. i članka 4. stavka 2. Akta o pristupanju iz 2011., te bi je, trebalo čitati zajedno s Odlukom vijeća 2010/365/EU o primjeni odredaba schengenske pravne stečevine koje se odnose na Schengenski informacijski sustav u Republici Bugarskoj i Rumunjskoj¹⁵ te Odlukom vijeća 2017/733 o primjeni odredaba schengenske pravne stečevine koje se odnose na Schengenski informacijski sustav u Republici Hrvatskoj¹⁶.

(27b) U pogledu Cipra, ova je Uredba akt koji se temelji na schengenskoj pravnoj stečevini ili je s njom na drugi način povezan, u smislu članka 3. stavka 2. Akta o pristupanju iz 2003.

(28) Provedeno je savjetovanje s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka u skladu s člankom 28. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 45/2001 te je on donio mišljenje [...],

DONIJELI SU OVU UREDBU:

Članak 1.

Predmet i područje primjene

Ovom se Uredbom utvrđuju uvjeti i postupci za unos i obradu u Schengenskom informacijskom sustavu (SIS), kako je utvrđeno Uredbom (EU) 2018/xxx [granične kontrole], upozorenja o državljanima trećih zemalja na koje se odnose odluke o vraćanju koje su donijele države članice [...] te za razmjenu dodatnih informacija o navedenim upozorenjima.

¹⁵ SL L 166, 1.7.2010., str. 17.

¹⁶ SL L 108, 26.4.2017., str. 31.

Članak 2.

Definicije

Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

- (a) „vraćanje” znači vraćanje kako je utvrđeno člankom 3. stavkom 3. Direktive 2008/115/EZ;
- (b) „državljanin treće zemlje” znači državljanin treće zemlje kako je utvrđeno člankom 3. stavkom 1. Direktive 2008/115/EZ;
- (c) [...]
- (d) „odluka o vraćanju [...]” znači [...] upravna ili sudska odluka ili akt u kojima se navodi ili određuje da je boravak državljanina treće zemlje nezakonit i kojima se određuje ili utvrđuje obveza vraćanja [...] **u skladu s** Direktivom 2008/115/EZ;¹⁷
- (da) „upozorenje” znači skup podataka unesenih u SIS uključujući, kada je to primjenjivo, biometrijske podatke, koji nadležnim tijelima omogućuju identifikaciju osobe radi poduzimanja određenih mjera;**
- (db) „dopunske informacije” znači informacije koje nisu dio podataka o upozorenjima pohranjenih u SIS, ali su povezane s upozorenjima u SIS-u, a razmjenjuju se putem ureda SIRENE:**
 - i. da bi se države članice mogle međusobno savjetovati ili obavješćivati pri unošenju upozorenja;**

¹⁷ U skladu s člankom 2. stavkom 12. Uredbe (EU) 2016/1624 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. rujna 2016. o europskoj graničnoj i obalnoj straži i o izmjeni Uredbe (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 863/2007 Europskog parlamenta i Vijeća, Uredbe Vijeća (EZ) br. 2007/2004 i Odluke Vijeća 2005/267/EZ, SL L 251, str. 11.

ii. da bi se mogle poduzeti odgovarajuće mjere nakon pronalaženja podatka;

iii. kada se potrebne mjere ne mogu poduzeti;

iv. kada se radi o kvaliteti podataka iz sustava SIS;

v. kada se radi o kompatibilnosti i prioritetu upozorenja;

vi. kada se radi o pravu na pristup podacima;

(dc) „udaljavanje” znači vraćanje kako je utvrđeno člankom 3. stavkom 5. Direktive 2008/115/EZ;

(e) „dobrovoljni odlazak” znači dobrovoljni odlazak kako je utvrđeno člankom [...] **3.** stavkom 8. Direktive 2008/115/EZ;

(ea) „država članica izdavateljica” znači država članica koja je unijela upozorenje u SIS;

(eb) „država članica odobravateljica” znači država članica koja razmatra odobrenje ili produljenje dozvole za boravak ili vize za dugoročni boravak ili ih je već odobrila ili produljila te je uključena u postupak savjetovanja;

(ec) „osobni podaci” znači svi podaci koji se odnose na fizičku osobu čiji je identitet utvrđen ili se može utvrditi („ispitanik”);

(ed) „država članica izvršiteljica” znači država članica koja provodi ili je provela potrebne mjere u slučaju pronađenog podatka;

(f) „CS-SIS” znači tehnička potporna jedinica Središnjeg SIS-a iz članka 4. stavka 1. točke (a) Uredbe (EU) 2018/xxx [granične kontrole];

(g) „boravišna dozvola” znači boravišna dozvola kako je definirana u članku 2. stavku 16. Uredbe (EU) 2016/399;

(h) „viza za dugotrajni boravak” znači viza za dugotrajni boravak kako je definirana u članku 1. stavku 1. Uredbe (EU) br. 265/2010¹⁸.

i. „podudaranje” znači slijed sljedećih koraka:

(1) krajnji korisnik obavi pretraživanje;

(2) pretraživanjem se otkrije upozorenje koje je u SIS unijela druga država članica;

(3) podaci koji se odnose na upozorenje u SIS-u odgovaraju traženim podacima;

ia „pronađeni podatak” znači svako podudaranje koje ispunjava sljedeće kriterije:

(a) potvrdili su ga:

i. krajnji korisnik; ili

ii. nadležno tijelo u skladu s nacionalnim postupcima u slučaju da je dotično podudaranje utemeljeno na usporedbi biometrijskih podataka;

i

(b) traže se daljnje mjere;

¹⁸ Uredba (EU) br. 265/2010 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. ožujka 2010. o izmjeni Konvencije o provedbi Schengenskog sporazuma i Uredbe (EZ) br. 562/2006 u vezi s kretanjem osoba s vizom za dugotrajni boravak (SL L 85, 31.3.2010., str. 1).

(j) „krajnji korisnici” znači nadležna tijela koja izravno pretražuju CS-SIS, N.SIS ili njihove tehničke kopije.

(k) „prijetnja javnom zdravlju” znači prijetnja javnom zdravlju kako je definirana u članku 2. stavku 21. Uredbe (EU) 2016/399;

(l) „vanjske granice” znači vanjske granice kako su definirane u članku 2. stavku 2. Direktive (EU) 2016/399;

Članak 3.

Unos podataka u SIS

1. Podaci o državljanima trećih zemalja na koje se odnose odluke o vraćanju [...] unose se u SIS radi provjeravanja podatka o tome je li obveza vraćanja ispunjena te radi pružanja potpore provedbi odluke. Upozorenje se unosi u SIS bez odgode kada se donese odluka o vraćanju [...].

1.a Države članice mogu se suzdržati od unosa podataka o državljanima trećih zemalja na koje se odnosi odluka o vraćanju kada se ta odluka odnosi na državljane trećih zemalja koji su zadržani do udaljavanja. Kada se dotični državljani trećih zemalja puste na slobodu, a da nisu udaljeni, podaci o tim državljanima trećih zemalja na koje se odnosi odluka o vraćanju unose se u SIS bez odgode.

1.b Države članice mogu se suzdržati od unosa podataka u SIS o državljanima trećih zemalja na koje se odnosi odluka o vraćanju ako je odluka o vraćanju donesena na vanjskoj granici države članice i odmah izvršena.

2. Rok za dobrovoljni odlazak [...] **u skladu s člankom 7. Direktive 2008/115/EZ te njegovo produljenje** [...] **bez odgode** se evidentiraju u upozorenju.
3. [...]

Članak 4.

[...] **Kategorije podataka**

Podaci uneseni u SIS u skladu s člankom 3. ove Uredbe sadržavaju samo sljedeće elemente:

- (a) prezime(na);
- (b) ime(na);
- (c) prezime(na) i ime(na) pri rođenju;
- (d) prethodno korištena prezime(na) i ime(na) i pseudonime;
- (e) sve posebne, objektivne fizičke značajke koje nisu promjenjive;
- (f) mjesto rođenja;
- (g) datum rođenja;
- (h) [...] **spol**;
- (i) državljanstvo/državljanstva;

- (j) podatke o tome je li dotična osoba
 - i. naoružana [...];
 - ii. nasilna [...];
 - iii. **pobjegla ili** je u bijegu [...];
 - iv. **sklona počiniti samoubojstvo;**
 - v. **prijetnja javnom zdravlju;** ili
 - vi. uključena u [...] aktivnost **povezanu s terorizmom** [...].
- (k) razlog za izdavanje upozorenja;
- (l) tijelo koje je izdalo upozorenje;
- (m) pozivanje na odluku na temelju koje je izdano upozorenje;
- (n) mjeru koju je potrebno poduzeti;
- (o) poveznice [...] s ostalim upozorenjima izdanim u SIS-u;

(oa) Kada se odluka o vraćanju donese za državljanina treće zemlje koji predstavlja opasnost za javni poredak, javnu sigurnost ili nacionalnu sigurnost;

(ob) vrstu kaznenog djela;

- (p) kategoriju osobnih isprava osobe **(-a)**;
- (q) državu koja je izdala osobne isprave osobe **(-a)**;
- (r) brojeve osobnih isprava osobe **(-a)**;

- (s) datum izdavanja osobnih isprave osobe(-a);
- (t) fotografije i prikaze lica;
- (u) daktiloskopske podatke;
- (v) [...] kopiju, **kad god je to moguće u boji**, osobne(-ih) isprave(-a).
- (w) **zadnji datum** za rok za dobrovoljni odlazak, **ako je odobren**;
- (x) [...]
- (y) **podatak o tome je li odluka o vraćanju povezana sa zabranom ulaska, što je osnova za upozorenje o odbijanju ulaska i boravka u skladu s člankom 24. stavkom 3. Uredbe xxx [granične kontrole].**

Kad god su dostupni, unose se svi podaci. Upozorenje se ne može unijeti bez podataka iz točaka (a), (g), (k), (m), (n) i ([...]y) [...]

Članak 5.

Tijelo nadležno za razmjenu dopunskih informacija

Svaka država članica imenuje tijelo nadležno za razmjenu dopunskih informacija o državljanima trećih zemalja na koje se odnosi obveza vraćanja (**ured SIRENE**) u skladu s odredbama iz Priručnika SIRENE utvrđenima člankom 8. Uredbe (EU) 2018/xxx [granične kontrole].

Članak 6.

Pronađeni podaci pri izlasku na vanjskim granicama – potvrda o vraćanju

1. [...] **U slučaju pronađenih podataka o upozorenju o vraćanju koje se odnosi na državljanina treće zemlje koji** izlazi s **državnog područja država članica** preko vanjskih granica države članice, država članica **izvršiteljica** [...] prosljeđuje u okviru razmjene dopunskih informacija državi članici izdavateljici sljedeće informacije:
 - (a) činjenicu da je državljanin treće zemlje identificiran;
 - (b) mjesto i vrijeme provjere;
 - (c) [...] **činjenicu** da je državljanin treće zemlje napustio državno područje država članica;
 - (d) [...]
 - (e) treću zemlju **prvoga** odredišta.

Ako državljanin treće zemlje na kojeg se upozorenje o vraćanju odnosi iziđe **s državnog područja država članica** preko vanjske granice države članice koja je izdala upozorenje, potvrda o vraćanju [...] **šalje se** nadležnom tijelu **te države članice** u skladu s nacionalnim [...] **postupcima**.

2. Država članica koja je izdala upozorenje briše [...] ga **bez odgode** nakon primanja potvrde o vraćanju. **Ako je to primjenjivo, bez odgode se izdaje upozorenje o odbijanju ulaska i boravka u skladu člankom 24. stavkom 3. Uredbe (EU) 2018/xxx [granične kontrole].**

3. Države članice [...] **za svako tromjesiečje** šalju Europskoj agenciji za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde, osnovanoj Uredbom (EU) br. 1077/2011 Europskog parlamenta i Vijeća¹⁹ („Agencija”), statističke podatke o broju potvrđenih vraćanja. [...] Ti statistički podaci ne sadrže osobne podatke.

Članak 7.

Nepridržavanje odluka o vraćanju [...]

1. CS-SIS obavješćuje države članice **izdavateljice** o njihovim upozorenjima o vraćanju za koje je istekao rok za dobrovoljni odlazak.
2. [...] **U slučaju pronađenih podataka o upozorenju o vraćanju država članica izvršiteljica se [...], ne dovodeći u pitanje postupak iz članka 6. stavka 1. te članka 8.A,** na temelju razmjene dopunskih informacija, savjetuje s državom članicom izdavateljicom radi utvrđivanja [...] mjera koje je potrebno poduzeti **u skladu s nacionalnim pravom za provedbu Direktive 2008/115/EZ.**

¹⁹ Uredba (EU) br. 1077/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2011. o osnivanju Europske agencije za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde (SL L 286, 1.11.2011., str. 1.).

Članak 8.

[...]

[...] ²⁰

[...] ²¹

[...] ²²

²⁰ Stavak premješten u novi članak 8.B.

²¹ Stavak premješten u novi članak 8.C.

²² Stavak premješten u novi članak 8.E.

[...] ²³

[...] ²⁴

Članak 8.A

Pronađeni podaci pri ulasku na vanjskim granicama

U slučaju pronađenih podataka o upozorenju o vraćanju koje se odnosi [...] na državljanina treće zemlje koji [...] ulazi na državno područje država članica preko vanjskih granica primjenjuje se sljedeći postupak [...]:

- (a) Ako je odluka o vraćanju povezana sa zabranom ulaska, država članica izvršiteljica [...] obavješćuje [...] bez odgode državu članicu izdavateljicu razmjenom dopunskih informacija. Država članica izdavateljica briše upozorenje o vraćanju te izdaje upozorenje o zabrani ulaska i boravka u skladu s člankom 24. stavkom 3. Uredbe xxx [granične kontrole];**
- (b) Ako odluka o vraćanju nije povezana sa zabranom ulaska, država članica izvršiteljica obavješćuje državu članicu izdavateljicu razmjenom dopunskih informacija, s ciljem brisanja upozorenja o vraćanju.**

Odluku o ulasku državljanina treće zemlje donosi država članica izvršiteljica u skladu sa Zakonikom o schengenskim granicama.

²³ Stavak premješten u novi članak 8.A.

²⁴ Stavak premješten u novi članak 8.F.

Članak 8.B

Postupak savjetovanja pri odobravanju ili produljenju boravišne dozvole ili vize za dugotrajni boravak

1. Ako država članica razmatra odobrenje **ili produljenje** dozvole za boravak ili [...] **vize za dugotrajni boravak** državljaninu treće zemlje na kojeg se odnosi upozorenje o vraćanju **povezano sa zabranom ulaska** koju je izdala druga država članica, države članice **međusobno se savjetuju razmjenom dopunskih informacija** te prema sljedećim pravilima:
 - (a) **država članica odobravateljica savjetuje se prije odobravanja ili produljenja boravišne dozvole ili vize za dugotrajni boravak s državom članicom izdavateljicom;**
 - (b) **država članica izdavateljica na zahtjev za savjetovanje odgovara u roku od četrnaest kalendarskih dana;**
 - (c) **izostanak odgovora u roku određenom u točki (b) znači da država članica izdavateljica nema prigovora na odobrenje ili produljenje boravišne dozvole ili vize za dugotrajni boravak;**
 - (d) **pri donošenju relevantne odluke država članica odobravateljica uzima u obzir razloge za odluku države članice izdavateljice te u skladu s nacionalnim pravom razmatra svaku opasnost za javni poredak i javnu sigurnost koju bi mogla predstavljati prisutnost dotičnog državljanina treće zemlje na državnom području država članica;**
 - (e) **država članica odobravateljica o svojoj odluci obavještuje državu članicu izdavateljicu; i**
 - (f) **ako država članica odobravateljica državu članicu izdavateljicu obavijesti da je odlučila odobriti ili produljiti boravišnu dozvolu ili vizu za dugotrajni boravak, država članica izdavateljica briše upozorenje o vraćanju.**

2. Ako država članica razmatra odobrenje ili produljenje dozvole za boravak ili vize za dugotrajni boravak državljaninu treće zemlje na kojeg se odnosi upozorenje o vraćanju koje nije povezano sa zabranom ulaska koju je izdala druga država članica, država članica odobravateljica obavješćuje državu članicu izdavateljicu da namjerava odobriti ili da je odobrila boravišnu dozvolu ili vizu za dugotrajni boravak. Država članica izdavateljica bez odgode briše upozorenje o vraćanju.

Članak 8.C

Postupak savjetovanja pri izdavanju odluke o vraćanju koja se odnosi na državljanina treće zemlje koji ima valjanu boravišnu dozvolu ili vizu za dugotrajni boravak

Ako je država članica **donijela odluku o vraćanju** i razmatra unošenje upozorenja o vraćanju koje se odnosi na državljanina treće zemlje koji ima valjanu boravišnu dozvolu [...] ili **vizu za dugotrajni boravak** [...] **koju je izdala** druga država članica, države članice na koje se to odnosi **razmjenjuju dopunske informacije** prema sljedećim pravilima:

- (a) država članica koja je donijela odluku o vraćanju obavješćuje o toj odluci državu članicu odobravateljicu;**
- (b) razmjena informacija iz točke (a) sadrži dostatne informacije o razlozima za odluku o vraćanju;**
- (c) država članica odobravateljica na temelju informacija koje je dobila od države članice koja je donijela odluku o vraćanju razmatra ima li razloga za povlačenje boravišne dozvole ili vize za dugotrajni boravak;**

- (d) pri donošenju relevantne odluke država članica odobravateljica uzima u obzir razloge za odluku države članice koja je donijela odluku o vraćanju te u skladu s nacionalnim pravom razmatra svaku opasnost za javni poredak i javnu sigurnost koju bi mogla predstavljati prisutnost dotičnog državljanina treće zemlje na državnom području država članica; i**
- (e) država članica odobravateljica obavješćuje o svojoj odluci državu članicu koja je donijela odluku o vraćanju u roku od četrnaest kalendarskih dana nakon zaprimanja zahtjeva za informaciju o njezinoj odluci; rok se može produljiti na temelju obrazloženog zahtjeva države članice odobravateljice.**

Članak 8.D

Naknadni postupak savjetovanja nakon izdavanja upozorenja o vraćanju

U slučaju da je upozorenje o vraćanju izdano za državljanina treće zemlje koji ima valjanu boravišnu dozvolu ili vizu za dugotrajni boravak izdala druga država članica, država članica izdavateljica može odlučiti povući svoju odluku. U slučaju takva povlačenja ona smjesta briše upozorenje o vraćanju. Međutim, ako država članica izdavateljica odluči zadržati odluku o vraćanju, dotične države članice izmjenjuju dodatne informacije u skladu sa sljedećim pravilima:

- (a) država članica izdavateljica obavješćuje državu članicu odobravateljicu o odluci o vraćanju;**
- (b) razmjena informacija iz točke (a) sadrži dostatne informacije o razlozima za upozorenje o vraćanju;**
- (c) država članica odobravateljica na temelju informacija koje je dobila od države članice izdavateljice razmatra ima li razloga za povlačenje boravišne dozvole ili vize za dugotrajni boravak;**

- (d) pri donošenju relevantne odluke država članica odobravateljica uzima u obzir razloge za odluku države članice izdavateljice te u skladu s nacionalnim pravom razmatra svaku opasnost za javni poredak i javnu sigurnost koju bi mogla predstavljati prisutnost dotičnog državljanina treće zemlje na državnom području država članica; i**
- (e) država članica odobravateljica obavješćuje o svojoj odluci državu članicu izdavateljicu u roku od četrnaest kalendarskih dana nakon zaprimanja zahtjeva za informaciju o njezinoj odluci; rok se može produljiti na temelju obrazloženog zahtjeva države članice odobravateljice.**

Članak 8.E

Postupak savjetovanja u slučaju pronađenih podataka koji se odnose na državljanina treće zemlje koji ima valjanu boravišnu dozvolu ili vizu za dugotrajni boravak

- 1. Ako je država članica pronašla podatke o upozorenju o vraćanju koji se odnose na državljanina treće zemlje koji ima valjanu boravišnu dozvolu ili vizu za dugotrajni boravak koju je izdala druga država članica, države članice na koje se to odnosi razmjenjuju dopunske informacije prema sljedećim pravilima:**
 - (a) država članica izvršiteljica o situaciji obavješćuje državu članicu izdavateljicu, a država članica izdavateljica pokreće postupak utvrđen u članku 8.D;**
 - (b) država članica izdavateljica obavješćuje državu članicu izvršiteljicu o konačnom ishodu razmjene informacija.**
- 2. U slučaju da država članica pronađe podatke o upozorenju o vraćanju na vanjskoj granici, odluku o ulasku državljanina treće zemlje donosi država članica izvršiteljica u skladu sa Zakonikom o schengenskim granicama.**

Članak 8.F

Statistički podaci o postupku savjetovanja

Države članice jedanput godišnje šalju Agenciji statističke podatke o savjetovanjima provedenima u skladu s člankom **8.B stavkom 1. te člancima 8.C i 8.D te o slučajevima u kojima je premašen rok određen za savjetovanje.**

Članak 9.

Brisanje upozorenja

1. Ne dovodeći u pitanje članke 6. i 8. upozorenja o vraćanju brišu se kada nadležno tijelo ukine ili poništi odluku na kojoj se upozorenje temeljilo. Upozorenja o vraćanju brišu se i ako državljanin treće zemlje na kojeg se upozorenje odnosi može dokazati da je napustio državno područje država članica u skladu s odlukom o vraćanju donesenom u skladu s odredbama kojima se poštuje Direktiva 2008/115/EZ.
2. Upozorenja o vraćanju za osobu koja je stekla državljanstvo države članice ili bilo koje države čiji državljani imaju pravo slobodnog kretanja [...] **prema** [...] **pravu** Unije brišu se čim država članica izdateljica sazna za to, ili bude obaviještena, u skladu s člankom 39. Uredbe (EU) 2018/xxx [granične kontrole], da je dotična osoba stekla takvo državljanstvo.

Članak 10.

Prijenos osobnih podataka trećim zemljama u svrhu vraćanja

Podaci obrađeni u SIS-u i s njima povezane dopunske informacije u skladu s ovom Uredbom mogu se prenijeti ili ih je moguće učiniti dostupnima trećoj zemlji u skladu s poglavljem V. Uredbe (EU) 2016/679, uz dozvolu države članice koja je izdala upozorenje isključivo u svrhu identifikacije i izdavanja osobnih ili putnih isprava državljaninu treće zemlje s nezakonitim boravkom radi njegova vraćanja.

Članak 11.

Statistika

Ne dovodeći u pitanje odredbe o statističkim podacima iz članka 54. Uredbe (EU) 2018/xxx [granične kontrole], Agencija izrađuje statističke podatke na dnevnoj, mjesečnoj i godišnjoj osnovi, prikazujući ih i u ukupnom broju te za svaku državu članicu o broju upozorenja o vraćanju unesenih u SIS, [...] o broju obavijesti iz članka 7. stavka 1. ove Uredbe te o broju upozorenja o vraćanju koja su izbrisana [...]. [...] ²⁵ Ti statistički podaci ne sadržavaju osobne podatke.

Članak 12.

Pravo na pristup podacima u SIS-u

1. Pristup podacima unesenima u SIS i pravo na pretraživanje tih podataka imaju isključivo nacionalna tijela iz [...] članka 29. stavka 1. te članka 29. stavka 2. Uredbe (EU) 2018/xxx [granične kontrole] [...].
2. Europol u okviru svojih ovlaštenja ima pravo na pristup podacima i pretraživanje podataka unesenih u SIS u svrhu podupiranja i jačanja mjera nadležnih tijela država članica te njihove suradnje u sprečavanju i suzbijanju krijumčarenja migranata i nezakonitih migracija u skladu s uvjetima utvrđenima člankom 30. Uredbe (EU) 2018/xxx [granične kontrole] **te člankom 46. Uredbe (EU) 2018/xxx [policijska suradnja i pravosudna suradnja u kaznenim stvarima].**

²⁵ Izbrisano radi usklađenja s člankom 6. stavkom 3.

3. Članovi timova europske granične i obalne straže ili timova osoblja uključenog u zadaće povezane s vraćanjem kao i članovi timova za potporu upravljanju migracijama imaju u okviru svojih ovlaštenja pravo na pristup podacima i pretraživanje podataka unesenih u SIS u svrhu provođenja graničnih kontrola, nadzora granica i postupaka u vezi s vraćanjem, a taj pristup ostvaruju preko tehničkog sučelja koje postavlja i održava Agencija za europsku graničnu i obalnu stražu u skladu s uvjetima utvrđenima člankom 31. i člankom 32. stavkom 2. Uredbe (EU) 2018/ xxx [granične kontrole] **te člankom 48. i člankom 49. stavkom 1. Uredbe (EU) 2018/xxx [policijska suradnja i pravosudna suradnja u kaznenim stvarima].**

Članak 13.

Primjenjivost odredaba iz Uredbe (EU) 2018/xxx [granične kontrole]

Odredbe o odgovornosti država članica i Agencije, o unosu i obradi upozorenja, uvjetima za pristup podacima i čuvanje podataka, obrađivanju podataka, zaštiti podataka, pravnoj odgovornosti i praćenju te statističkim podacima utvrđene člancima od 6. do 19., člankom 20. stavcima 3. i 4. te člancima 21., 22. i 28., člankom 29. stavkom 4. i člancima od 33. do 54. Uredbe (EU) 2018/xxx [granične kontrole] primjenjuju se na podatke koji se unose u SIS i u njemu obrađuju u skladu s ovom Uredbom ako ovom Uredbom nije drukčije utvrđeno.

Članak 14.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od datuma koji utvrđuje Komisija u skladu s člankom 58. stavkom 2. Uredbe (EU) 2018/xxx [granične kontrole].

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u državama članicama u skladu s Ugovorima.

Sastavljeno u Bruxellesu,

Za Europski parlament

Predsjednik

Za Vijeće

Predsjednik